

## Tartuffe ou l'Imposteur.

**ATTENTION** : CETTE COLLECTION EST TEMPORAIREMENT INDISPONIBLE À LA CONSULTATION. MERCI DE VOTRE COMPRÉHENSION

**Numéro d'inventaire** : 2011.01442

**Auteur(s)** : Molière

**Type de document** : livre scolaire

**Éditeur** : Hatier (A.) Librairie (Paris)

**Date de création** : 1941

**Collection** : Les Classiques pour tous ; 20

**Description** : Livre broché. Couv. ill.

**Mesures** : hauteur : 176 mm ; largeur : 112 mm

**Notes** : Notices, notes et sujets de composition française par Ch.-M. Des Granges, professeur de première au Lycée Charlemagne Docteur ès lettres.

**Mots-clés** : Littérature française

Anthologies et éditions classiques

**Filière** : Post-élémentaire

**Niveau** : Post-élémentaire

**Autres descriptions** : Langue : Français

Nombre de pages : 103

N° 20

LES CLASSIQUES  
POUR TOUS

MOLIÈRE

TARTUFFE



LIBRAIRIE HATIER

## TARTUFFE

### PERSONNAGES ET ACTEURS

<i>Cléante</i> , beau-frère d'Orgon . . . . .	LA THORILLIÈRE.
<i>M<sup>me</sup> Pernelle</i> , mère d'Orgon . . . . .	BÉJART.
<i>Orgon</i> , mari d'Elmire. . . . .	MOLIERE.
<i>Elmire</i> , femme d'Orgon . . . . .	M <sup>lle</sup> MOLIERE.
<i>Damis</i> , fils d'Orgon . . . . .	HUBERT.
<i>Mariane</i> , fille d'Orgon et amante de Valère. . . . .	M <sup>lle</sup> DE BRIE.
<i>Valère</i> , amant de Mariane . . . . .	LA GRANGE.
<i>Tartuffe</i> , faux dévot . . . . .	DU CROISY.
<i>Dorine</i> , suivante de Mariane . . . . .	M <sup>lle</sup> BÉJART.
<i>M. Loyal</i> , sergent. . . . .	DE BRIE.
<i>Un exempt</i> . . . . .	
<i>Flipote</i> , servante de M <sup>me</sup> Pernelle. . . . .	

(La scène est à Paris).

### ACTE PREMIER

#### SCÈNE I

MADAME PERNELLE, FLIPOTE, ELMIRE,  
MARIANE, DORINE, DAMIS, CLÉANTE

MADAME PERNELLE

Allons, Flipote, allons, que d'eux je me délivre :

ELMIRE

Vous marchez d'un tel pas qu'on a peine à vous suivre.

MADAME PERNELLE

Laissez, ma bru, laissez, ne venez pas plus loin :

Ce sont toutes façons dont je n'ai pas besoin.

ELMIRE

De ce que l'on vous doit envers vous on s'acquitte. 5

Mais, ma mère, d'où vient que vous sortez si vite ?

MADAME PERNELLE

C'est que je ne puis voir tout ce ménage-ci,

Et que de me complaire on ne prend nul souci.

Oui, je sors de chez vous fort mal édifiée :

Dans toutes mes leçons j'y suis contrariée, 10

On n'y respecte rien, chacun y parle haut,

Et c'est tout justement la cour du roi Pétaut

DORINE

Si...

4. *Toutes*, autant de. — 7. *Ménage*, signifie : façon d'administrer une maison : ici, il est ironique, et a le sens de *mauvaise administration*. — 12. *La cour du roi Pétaut*. Un endroit où chacun commande à tort et à travers. — Le roi Pétaut ou *Pétaud* (cf. *pétaudière*) était le roi des mendians, (peut-être l'étymologie est-elle le mot latin *peto*, je demande je mendie).

TARTUFFE — ACTE I, SCÈNE I

19

MADAME PERNELLE

Vous êtes, mamie, une fille suivante  
Un peu trop forte en gueule, et fort impertinente :  
Vous vous mêlez sur tout de dire votre avis. 15

DAMIS

Mais...

MADAME PERNELLE

Vous êtes un sot en trois lettres, mon fils :  
C'est moi qui vous le dis, qui suis votre grand'mère;  
Et j'ai prédit cent fois à mon fils, votre père,  
Que vous preniez tout l'air d'un méchant garnement.  
Et ne lui donneriez jamais que du tourment 20

MARIANE

Je crois...

MADAME PERNELLE

Mon Dieu, sa sœur, vous faites la discrète,  
Et vous n'y touchez pas, tant vous semblez doucette;  
Mais il n'est, comme on dit, pire eau que l'eau qui dort,  
Et vous menez sous chape un train que je hais fort.

ELMIRE

Mais, ma mère...

MADAME PERNELLE

Ma bru, qu'il ne vous en déplaise, 25  
Votre conduite en tout est tout à fait mauvaise;  
Vous devriez leur mettre un bon exemple aux yeux,  
Et leur défunte mère en usait beaucoup mieux.  
Vous êtes dépensière; et cet état me blesse, 30  
Que vous alliez vêtue ainsi qu'une princesse.  
Quiconque à son mari veut plaire seulement,  
Ma bru, n'a pas besoin de tant d'ajustement.

CLÉANTE

Mais, Madame, après tout...

MADAME PERNELLE

Pour vous, Monsieur son frère,  
Je vous estime fort, vous aime, et vous révère;  
Mais enfin, si j'étais de mon fils, son époux, 35  
Je vous prierais bien fort de n'entrer point chez nous.

13. *Mamie* pour *m'amie*, *ma mie*. — 16. *En trois lettres* : façon d'insister sur le mot, en le décomposant lettre par lettre. — 22. *Doucette*, diminutif de *doux*, sens ironique. — 24. *Chape*, autre forme de *cape*, manteau. — 27. *Aux yeux*. La prép. *à* s'emploie fréquemment au xvii<sup>e</sup> siècle là où nous mettons *pour*, *par*, *avec* etc. — 29. *État*, tenue, toilette. — 32. *Ajustement*, parure.

20

MOLIÈRE

Sans cesse vous prêchez des maximes de vivre  
Qui par d'honnêtes gens ne se doivent point suivre.  
Je vous parle un peu franc; mais c'est là mon humeur,  
Et je ne mâche point ce que j'ai sur le cœur 40

DAMIS

Votre Monsieur Tartuffe est bien heureux sans doute..

MADAME PERNELLE

C'est un homme de bien, qu'il faut que l'on écoute;  
Et je ne puis souffrir, sans me mettre en courroux,  
De le voir querellé par un fou comme vous.

DAMIS

Quoi? je souffrirai, moi, qu'un cagot de critique 45  
Viene usurper céans un pouvoir tyrannique,  
Et que nous ne puissions à rien nous divertir,  
Si ce beau Monsieur-là n'y daigne consentir?

DORINE

S'il le faut écouter et croire à ses maximes,  
On ne peut faire rien qu'on ne fasse des crimes: 50  
Car il contrôle tout, ce critique zélé

MADAME PERNELLE

Et tout ce qu'il contrôle est fort bien contrôlé.  
C'est au chemin du ciel qu'il prétend vous conduire.  
Et mon fils à l'aimer vous devrait tous induire..

DAMIS

Non, voyez-vous, ma mère, il n'est père ni rien 55  
Qui me puisse obliger à lui vouloir du bien :  
Je trahirais mon cœur de parler d'autre sorte;  
Sur ses façons de faire à tous coups je m'emporte:

J'en prévois une suite, et qu'avec ce pied-plat 60  
Il faudra que j'en vienne à quelque grand éclat

DORINE

Certes c'est une chose aussi qui scandalise.  
De voir qu'un inconnu céans s'impatronise,  
Qu'un gueux qui, quand il vint, n'avait pas de souliers  
Et dont l'habit entier valait bien six deniers,

38. *Ne se doivent point suivre.* Au XVII<sup>e</sup> siècle, quand un pronom est complément d'un infinitif dépendant lui-même d'un autre verbe, ce pronom se met le plus souvent devant le groupe formé par les deux verbes. — 45. *Un cagot de critique*, construction analogue à : *un saint homme de chat*. *Cagot* a primitivement le sens de *lépreux*, puis a pris celui d'*hypocrite*. — 46. *Céans*, ici; (latin *ecce intus*). — 54. *Induire* (latin *inducere*), conduire, amener à. — 59. *Pied-plat*, paysan, vilain, qui portait des souliers sans talons. — 62. *S'impatronise*, s'établit en maître. — 67. *Merci de ma vie!* *Merci* signifie *miséricorde*, *pitié*. *De* a le sens de *au sujet de*.

TARTUFFE — ACTE I, SCÈNE I

21

En vienne jusque-là que de se méconnaître, 65  
De contrarier tout, et de faire le maître.

MADAME PERNELLE

Hé! merci de ma vie! il en irait bien mieux.  
Si tout se gouvernait par ses ordres pieux.

DORINE

Il passe pour un saint dans votre fantaisie;  
Tout son fait, croyez-moi, n'est rien qu'hypocrisie 70

MADAME PERNELLE

Voyez la langue!

DORINE

A lui, non plus qu'à son Laurent,  
Je ne me ferais, moi, que sur un bon garant.

MADAME PERNELLE

J'ignore ce qu'au fond le serviteur peut être;  
Mais pour homme de bien je garantis le maître 75  
Vous ne lui voulez mal et ne le rebutez

Qu'à cause qu'il vous dit à tous vos vérités.  
C'est contre le péché que son cœur se courrouce  
Et l'intérêt du Ciel est tout ce qui le pousse.

DORINE

Oui; mais pourquoi, surtout depuis un certain temps, 80  
Ne saurait-il souffrir qu'aucun hante céans?  
En quoi blesse le Ciel une visite honnête,  
Pour en faire un vacarme à nous rompre la tête?  
Veut-on que là-dessus je m'explique entre nous?  
Je crois que de Madame il est, ma foi, jaloux.

MADAME PERNELLE

Taisez-vous, et songez aux choses que vous dites. 85  
Ce n'est pas lui tout seul qui blâme ces visites.

Tout ce tracas qui suit les gens que vous hantez.  
Ces carrosses sans cesse à la porte plantés,  
Et de tant de laquais le bruyant assemblage  
Font un éclat fâcheux dans tout le voisinage. 90

Je veux croire qu'au fond il ne se passe rien;  
Mais enfin on en parle, et cela n'est pas bien.

CLÉANTE

Hé! voulez-vous, Madame, empêcher qu'on ne cause? 95  
Ce serait dans la vie une fameuse chose.

69. *Fantaisie*, imagination. — 80. *Hante*, fréquente. — 95. *Où*, s'emploie fréquemment au XVII<sup>e</sup> siècle pour *dans lesquels*, *auxquels*.